

# AT Rapport annuel 2009

## Perspectives 2010

### Table des matières

<b>Préface du président</b>	2
<b>Préparation et diffusion de connaissances</b>	3
<b>Coordination</b>	5
<b>Gestion de projets</b>	6
Programme national d'arrêt du tabagisme	6
Ligne nationale stop-tabac	7
Expérience non-fumeur	8
Prévention transculturelle, projet axé sur les communes, formation continue	8
<b>Office central</b>	10
<b>Comptes et bilan</b>	10

# Préface du président

2



En 2009, l'assemblée des délégués a élu Bruno Meili comme nouveau président de l'AT. Bruno Meili est responsable à la Ligue suisse contre le cancer du Programme national contre le cancer pour la Suisse 2010 - 2015; il est aussi président de la Commission fédérale pour la prévention du tabagisme.

Chère lectrice, cher lecteur,

La protection contre le tabagisme passif est insuffisante en Suisse. Certes, il est interdit de fumer dans les espaces fermés accessibles au public ou qui servent de lieu de travail. Mais la loi fédérale et l'ordonnance correspondante autorisent trop d'exceptions.

Quoi qu'il en soit, seize cantons ont instauré des prescriptions plus strictes. Deux tiers de la population suisse souhaitent des restaurants, des cafés et des bars généralement sans fumée. Le 13 juin, les citoyens du canton de Soleure ont refusé à 66 pour cent l'initiative «Pour une Loi libérale sur la santé et une interdiction de fumer raisonnable».

En ce qui concerne le taux de fumeurs en Suisse, il est en nette baisse en 2009 parmi les 14-19 ans par rapport à 2001 (recul de 31 à 22 pour cent). La part globale de fumeurs stagne toutefois à 27 pour cent.

L'Association suisse pour la prévention du tabagisme sera donc questionnée et sollicitée lors des débats à venir pour une prévention efficace du tabagisme. D'autres scrutins sur le tabagisme passif nous attendent, ainsi que des délibérations aux chambres fédérales sur de nouvelles mesures de protection de la santé.

Merci du fond du cœur pour leur bonne collaboration à toutes les personnes qui soutiennent l'Association suisse pour la prévention du tabagisme !

Bruno Meili

# Préparation et diffusion de connaissances

Le système de gestion des connaissances de l'AT a pour but de rassembler et de diffuser des connaissances, renforçant les capacités et les qualifications des utilisateurs en matière de prévention du tabagisme.

Les trois groupes-cibles de ce système sont:

- les organisations membres de l'AT et d'autres protagonistes de la prévention du tabagisme,
- les professionnels des médias,
- la population, en particulier les enseignants, les responsables des institutions actives dans le domaine de la jeunesse, les jeunes et les milieux politiques.

## Pour les acteurs de la politique de contrôle et de prévention du tabagisme

En 2009, l'AT a de nouveau veillé à tenir ses organisations membres et ses partenaires informés des derniers développements en matière de politique de contrôle et de prévention du tabagisme et à assurer des échanges d'opinions et d'expériences.

L'Information de l'AT est parue quatre fois avec le Bulletin du programme national d'arrêt du taba-

gisme. La réglementation légale en matière de protection contre le tabagisme passif a fait l'objet de nombreux débats. Elle a été également au centre des séances du forum de l'AT en Suisse romande comme alémanique, séances qui ont permis aussi l'échange d'expériences et d'informations sur différents projets. La Conférence nationale sur l'arrêt du tabagisme a eu lieu le 3 décembre 2009 (cf. programme national d'arrêt du tabagisme).

Une revue hebdomadaire de la presse a été mise à disposition des organisations membres et partenaires dans le domaine réservé du site AT. Les 370 appels d'organisations membres et partenaires concernaient surtout Expérience non-fumeur, les 52 demandes par courriel surtout la protection contre le tabagisme passif et l'arrêt du tabagisme.

Outre les débats nationaux, l'équipe de l'AT se tient constamment au courant de ce qui se passe au plan international dans le domaine de la politique de contrôle et de prévention du tabagisme. Ce suivi comprend la participation à des conférences. Des membres de l'AT ont en particulier suivi la 14<sup>e</sup> Conférence mondiale «tabac ou santé» en mars 2009 à Mumbai (Bombay).



14th  
WORLD CONFERENCE ON  
TOBACCO OR HEALTH  
March 8-12, 2009, Mumbai, INDIA



### Nouvelle banque de données de projets

La banque de données de l'AT apporte un aperçu aussi complet que possible des projets mis en œuvre en Suisse pour encourager une vie sans tabac. Elle contient aussi des projets qui ne sont pas cofinancés par le fonds de prévention du tabagisme. La plateforme en ligne, conviviale, permet des recherches détaillées. Elle offre en tout temps aux acteurs de la prévention du tabagisme des informations sur les projets passés, actuels et futurs. Elle a été réalisée en 2008-2009 avec le soutien financier du fonds de prévention du tabagisme. C'est l'AT qui gère les droits d'accès.

### Gestion des connaissances: quelle suite ?

Le fonds de prévention du tabagisme a refusé la demande de l'AT concernant la «gestion des connaissances» pour 2010-2012, essentiellement faute d'informations suffisantes à son avis sur les besoins et l'utilisation. C'est la raison pour laquelle l'AT est obligée de réduire ses activités dans ce domaine cette année.

Mais l'AT a déposé une nouvelle demande pour mettre au point un système de gestion des connaissances dans le domaine de la politique de contrôle et de prévention du tabagisme. Le fonds ayant donné son accord, l'AT va se lancer dans la conception.

### Pour les médias et le grand public

Les cinq communiqués envoyés aux médias par l'AT concernant la santé et la prévention du tabagisme ont donné lieu à 169 articles dans les médias imprimés et à 64 messages en ligne. L'AT a répondu à 23 appels des médias et à cinq demandes par courriel; elle s'est prêtée à douze interviews.

Par ailleurs, l'AT a publié quatre communiqués sur le concours pour arrêter de fumer et la Journée mondiale sans tabac du 31 mai et trois sur Expérience non-fumeur. 79 articles dans les médias imprimés, correspondant à un tirage total de 1,1 million ont porté sur le concours 2010, et dix radios locales en ont parlé. 119 médias imprimés, pour un

tirage total de 1,7 million, ont évoqué Expérience non-fumeur 2008/09, et 34 messages en ligne lui ont été consacrés.

Concernant les 234 demandes téléphoniques du grand public, il s'agissait, pour deux tiers, et concernant les 69 demandes par courriel, pour un tiers, d'arrêt du tabagisme et des conséquences du tabagisme pour la santé.

Les 2'465 commandes ont concerné pour presque deux tiers l'arrêt du tabagisme. Quelque 70'000 dépliants et brochures ont été distribués. 45 pour cent des commandes provenaient des professionnels de la santé, 27 pour cent du grand public, 10 pour cent des entreprises, 10 pour cent des écoles et 10 pour cent des centres des centres spécialisés.



En tant qu'organisme faîtière, l'AT relie la plupart des organisations nationales et cantonales, ainsi que de nombreuses institutions publiques qui s'occupent de prévention du tabagisme. Les grandes ligues, Addiction Info Suisse (ancien Institut suisse de prévention de l'alcoolisme et autres toxicomanies, ISPA), les sociétés professionnelles comme la Fédération des médecins suisses (FMH) et d'autres organisations régionales sont représentées dans son comité.

L'AT coordonne aussi le travail de lobbying politique au plan fédéral pour la promotion d'une vie sans tabac. En 2009, la Ligue suisse contre le cancer, la Ligue pulmonaire suisse, la Fondation suisse de cardiologie et Addiction Info Suisse ont participé au financement de ce travail. L'AT a chargé le Bureau de politique de santé POLSAN sàrl de la mise en œuvre locale.

L'an 2009 a été occupé essentiellement par la tâche de renforcer la protection contre le tabagisme passif. Une vaste alliance a pu être réunie sous la direction de la Ligue pulmonaire suisse afin de lancer une initiative populaire fédérale pour une protection complète. Par ailleurs, les autorités fédérales ont

mis l'ordonnance accompagnant la loi fédérale en consultation. L'AT a pris position avec le soutien de POLSAN et fait parvenir ce document aux organisations membres et autres protagonistes intéressés. L'AT et POLSAN ont également mis au point une prise de position pour les organisations membres et autres milieux intéressés dans le cadre de la procédure de consultation concernant la loi fédérale sur l'achat de marchandises dans les boutiques hors taxes des aéroports et concernant la révision de la loi sur les denrées alimentaires. Dans ces deux cas, ils ont souligné l'importance d'une ratification de la convention-cadre de l'OMS pour la lutte anti-tabac. De plus, l'AT a représenté les ONG à l'instance de direction stratégique du programme national tabac. Elle est membre de la commission fédérale pour la prévention du tabagisme.



## Thèmes politiques à l'horizon 2010

- Protection contre le tabagisme passif: d'une part, il s'agit de l'initiative populaire fédérale. D'autre part, il faut suivre l'application de la législation au niveau national et cantonal afin d'évaluer les difficultés découlant des nombreuses exceptions.
- Loi sur les produits du tabac: depuis l'automne 2008, la Suisse négocie un accord sur la santé publique avec l'UE. Une nouvelle loi sur les produits du tabac est nécessaire dans ce cadre, dont l'exigence centrale est l'interdiction de toute publicité pour les produits du tabac.
- Promotion des produits du tabac: l'AT s'intéresse tout particulièrement à ce thème en vue d'une ratification par la Suisse de la convention-cadre de l'OMS pour la lutte anti-tabac.
- Loi sur la prévention: l'AT s'engage dans la mesure de ses moyens en faveur de la nouvelle loi en cherchant à activer ses organisations membres. La loi doit permettre d'améliorer la gestion des mesures de prévention, de promotion de la santé et de dépistage en Suisse.

En tant qu'organisme faîtière, l'AT est responsable de réaliser et de diriger des projets ainsi que des programmes pour encourager la vie sans tabac.

## **Programme national d'arrêt du tabagisme**

L'objectif premier du programme national d'arrêt du tabagisme est d'habiliter et de motiver les spécialistes de la santé à donner des conseils pour l'arrêt du tabagisme. Les fumeuses et fumeurs intéressés à arrêter doivent être de plus en plus nombreux à recevoir un soutien compétent, adapté aux connaissances scientifiques actuelles.

En conséquence, les deux groupes-cibles sont d'une part les professionnels de la santé et les sociétés médicales et spécialisées, et d'autre part les fumeuses et fumeurs. Le programme national d'arrêt du tabagisme, lancé en 2001, est géré conjointement depuis 2006 par la Ligue suisse contre le cancer, la Fondation suisse de cardiologie et l'AT, qui en assume la direction générale. Le fonds de prévention du tabagisme et la Ligue suisse contre le cancer participent au financement. Cinq projets s'adressent aux médecins et profession-

nels de la santé. Voici les nouveautés pour chacun d'entre eux:

### **Vivre sans tabac**

Responsable: Ligue suisse contre le cancer. Depuis mars 2010, une fois par semaine, les médecins peuvent appeler gratuitement le 031 599 10 39 pour consulter des experts (en allemand et en français) sur les problèmes particuliers de désaccoutumance au tabac auxquels ils sont confrontés.

### **Tabagisme**

#### **– engagement du cabinet dentaire**

Responsable: Ligue suisse contre le cancer. Le site du projet à la nouvelle adresse **[www.dent.at-suisse.ch](http://www.dent.at-suisse.ch)** a été étendu et complété. La série d'articles sur le thème de la consommation de tabac et de la médecine dentaire parue dans la Revue mensuelle suisse d'odontostomatologie est distribuée comme base de travail aux étudiants des facultés de médecine dentaire de Suisse.

### **Pharmacie – vivre sans tabac**

Responsable: Ligue suisse contre le cancer. Le site



[www.pharmacie-vivre-sans-tabac.ch](http://www.pharmacie-vivre-sans-tabac.ch) a été complètement repensé afin de servir de manuel en ligne pour les cours de formation continue organisés dans les pharmacies pour habiliter celles-ci à encore mieux conseiller leur clientèle dans le domaine du sevrage tabagique.

### Hospital quit support

Responsable: Association suisse pour la prévention du tabagisme. Les vingt-deux consultations mises en place dans les hôpitaux continuent à bien fonctionner, soutenues par six centres de compétence. Seize autres hôpitaux sont intéressés à mettre en place une consultation fumeurs en collaboration avec Hospital quit support. Pour la période 2010-2012, Hospital quit support peut fournir une incitation financière à douze consultations fumeurs.

### Vivre sans fumée – pour les malades cardio-vasculaires et les diabétiques

Responsable: Fondation suisse de cardiologie. Le projet a désormais son propre site: [www.vivre-sans-fumee.ch](http://www.vivre-sans-fumee.ch) intégré à celui de la Fondation suisse de cardiologie. Une nouvelle brochure «Mieux

vivre sans fumée» a été conçue pour les patients.

Le projet suivant s'adresse directement aux fumeurs et fumeuses:

### Concours pour arrêter de fumer organisé pour la Journée mondiale sans tabac du 31 mai

Responsable: Association suisse pour la prévention du tabagisme. Une post-enquête a été réalisée en janvier 2010 auprès des participantes et participants au concours 2009. 64 pour cent d'entre eux ont tenu les quatre semaines sans fumer. 33 pour cent n'avaient toujours pas recommencé à fumer six mois après le concours. Et ceux qui fumaient encore avaient nettement réduit le nombre de cigarettes depuis leur participation au concours.

Suite au projet-pilote dans le canton du Tessin, la direction du programme voulait étendre la campagne mass médias «Chaque cigarette fait du mal!» à l'ensemble de la Suisse. Mais le fonds de prévention du tabagisme a refusé le financement, arguant que les effets du projet-pilote sur le comportement tabagique étaient trop modestes.



### Conférence nationale sur l'arrêt du tabagisme – nouveautés en matière de recherche et de traitements

Quelques 200 participants de toute la Suisse ont suivi la Conférence à Berne, organisée par la Ligue suisse contre le cancer, la Fondation suisse de cardiologie et l'Association suisse pour la prévention du tabagisme. La plupart des présentations se trouvent sur le site [www.at-suisse.ch](http://www.at-suisse.ch). Un rapport détaillé est paru en mars 2010 sous forme d'édition spéciale du bulletin. Le matin, Macé Schuurmans, Dr med., a présenté les directives de traitement en cas de sevrage tabagique aux Etats-Unis et en Nouvelle-Zélande. Le professeur Jacques Cornuz, Dr med., a fait le point sur le thème «smoking reduction» et présenté les conclusions du rapport suisse.

L'après-midi, dix-sept personnes sont intervenues, présentant notamment les différents projets du programme national d'arrêt du tabagisme, la thérapie pour arrêter de fumer en cas de maladie spécifique et les programmes qui s'adressent spécialement aux jeunes.



En automne 2010 commencera la onzième édition d'Expérience non-fumeur. Les enseignantes et les enseignants peuvent inscrire leur classe dès septembre, soit en ligne sur [www.experience-nonfumeur.ch](http://www.experience-nonfumeur.ch), soit par courrier. Toutes les classes qui ont participé en 2009-2010 recevront automatiquement le dossier d'inscription.

### Ligne nationale stop-tabac

En 2009, la ligne stop-tabac a conseillé et informé 1'741 personnes à raison de 2'978 appels en tout, soit deux fois plus que l'année d'avant. 529 fumeuses et fumeurs se sont fait accompagner par la ligne stop-tabac pendant leur sevrage tabagique (conseils proactifs).

Des entretiens sont possibles, en plus des trois langues nationales, en albanais, en portugais, en serbe/croate/bosniaque, en espagnol et en turc. La Ligue suisse contre le cancer et l'AT gèrent ensemble la ligne stop-tabac.

### Expérience non-fumeur

3'130 classes de la 6<sup>e</sup> à la 9<sup>e</sup> ont participé au concours pendant l'année scolaire 2009-2010, soit plus de 56'000 élèves. Pour participer, il faut rester six mois sans fumer. Le projet permet aux écoles de faire du tabagisme un sujet de débat, à moindres frais. En mai 2010, les deux tiers des participantes et des participants – ceux qui ont respecté les conditions – ont pu participer au tirage au sort de cent bons de voyage CFF, d'une valeur de 500 francs pour les classes sans fumeur, et de 250 francs pour

les classes comprenant une petite part d'élèves fumeurs. L'AT organise le concours avec la collaboration des ligues cantonales contre le cancer, des ligues pulmonaires cantonales, des centres de prévention du tabagisme et d'autres organismes de prévention et de promotion de la santé. Le fonds de prévention du tabagisme assure le financement.

### Prévention transculturelle, projet axé sur les communes, formation continue

#### Prévention transculturelle

Pour arriver à promouvoir la santé auprès des migrants défavorisés, il faut que les spécialistes soient très proches du groupe-cible. Cette méthode de travail implique, en ce qui concerne la prévention du tabagisme, que les centres cantonaux et régionaux travaillent sur place avec les organisations et les institutions actives dans le domaine de la migration. L'AT se charge quant à elle du soutien et du réseautage.

Le programme national d'arrêt du tabagisme propose:

- des cours aux professionnels de la santé pour accroître leurs compétences transculturelles,
- une thérapie sur mesure à la population turcophone, adaptée à ses besoins en matière d'arrêt du tabagisme. Les migrantes et les migrants de Turquie sont le groupe migratoire qui consomme le plus de tabac en Suisse.

De même, le concours pour arrêter de fumer, proposé en huit langues, dont le turc, doit arriver à mieux toucher la population turcophone.

### Projet axé sur les communes

Le projet-pilote de «prévention du tabagisme axée sur les communes» vise à mieux coordonner la prévention du tabagisme entre Confédération, cantons et communes. Un support gratuit est proposé aux communes. Durant la phase-pilote, les facteurs favorables ou défavorables à une mise en oeuvre de tels projets sont analysés.

Seize communes des cantons de Berne, de Fribourg, de Vaud et de Zurich participent au projet-pilote. Les organismes suivants en sont responsables: Fondation Santé bernoise, CIPRET-Fribourg, CIPRET-Vaud,

Züri Rauchfrei, AT et RADIX. La direction est confiée à RADIX; le fonds de prévention du tabagisme assure le financement.

### Formation continue

L'association «Groupe d'experts Formation Dépendances» élabore, grâce au financement assuré par le fonds de prévention du tabagisme, un programme de formation complémentaire sur la politique de contrôle et de prévention du tabagisme, sous forme de cours mais aussi de formation en ligne.

L'association a organisé du 26 au 28 mars la deuxième académie nationale des dépendances au Monte Verità. Cet atelier d'apprentissage et de réflexion était consacré au thème de l'apprentissage sociétal. Quelque 80 personnes se sont réunies sur les hauts d'Ascona, venues de tous les milieux: administration, recherche, médecine et autres professions médicales, milieux politiques et médias.

Tant la directrice que le collaborateur scientifique de l'AT ont été fortement sollicités dans le cadre de ces deux projets. La directrice de l'AT siège au comité directeur des deux projets.



10 Neuf personnes pour un pourcentage d'emploi global de 770 pour cent ont travaillé en 2009 à l'office central de l'AT. 100 pour cent étaient dévolus à la direction, 570 à la gestion de projets et à l'administration et 100 à la collaboration scientifique dans le domaine de l'information et de la gestion des connaissances.

De plus, l'AT peut compter sur plusieurs entreprises et indépendants ayant fait leurs preuves pour venir à bout de ses nombreuses tâches. Outre un graphiste et une traductrice, elle souhaite mentionner les services d'un journaliste scientifique, d'un spécialiste des questions d'évaluation, ainsi que d'une entreprise spécialisée dans les logiciels.

## Recettes

	Budget 09	Comptes	Budget 10
<b>1, 2 Contributions gestion des connaissances, coordination</b>			
Membres	12'000	7'050	10'000
Cantons	80'000	89'150	90'000
Gestion des connaissances	659'500	452'734	150'000
<b>Sous-total 1, 2</b>	<b>751'500</b>	<b>548'934</b>	<b>250'000</b>
<b>3. Programme national d'arrêt du tabagisme</b>			
Direction, travail qualifié	162'000	129'744	122'000
Aides à la désaccoutumance	144'000	102'177	161'000
Concours pour arrêter de fumer	311'000	284'723	418'000
Campagne	123'000		
Vivre sans tabac	405'000	303'131	387'000
Tabagisme			
– Engagement du cabinet dentaire	150'000	141'830	331'000
Pharmacie – vivre sans tabac	200'000	175'160	254'000
Hospital Quit Support			341'000
Divers			
<b>Sous-total 3:</b>			
<b>2009 Total Programme national</b>	<b>1'495'000</b>	<b>1'136'765</b>	<b>2'014'000</b>
<b>4. Total Expérience non-fumeur</b>	<b>715'000</b>	<b>760'890</b>	<b>812'000</b>
<b>5. Divers</b>			
Ligne stop-tabac	50'000	46'439	90'000
Politique de la santé	98'000	91'643	98'000
Prestations pour des tiers	10'000	39'036	50'000
Vente de matériel	5'000	2'505	3'000
Intérêts		896	1'000
Séances, voyages	2'500	2'223	2'000
Divers	1'000		
Revenus / dépenses extraordinaires		-8'000	
<b>Sous-total 5</b>	<b>166'500</b>	<b>174'742</b>	<b>244'000</b>
<b>Total /recettes</b>	<b>3'128'000</b>	<b>2'621'331</b>	<b>3'320'000</b>

## Dépenses

	Budget 09
<b>Salaires, infrastructure, formation</b>	
Salaires	565'000
AVS, AC, etc.	40'000
Caisse de pension	40'000
Autres assurances pour le personnel	29'000
Formation	40'000
Dépenses divers pour le personnel	30'000
Loyer, assurances	57'000
Mobilier	15'000
Internet, ordinateur	70'000
Matériel de bureau	30'000
Poste / téléphone	30'000
Copies	
Consulting	20'000
Diverses	10'000
Inprévus	20'000
<b>Total salaires, infrastructure, formation</b>	<b>996'000</b>
<b>1. Gestions des connaissances</b>	
Généralités, travail de projet inclus	60'000
Monitoring (Argus, documentation)	60'000
Préparation d'informations spécialisées pour utilisation en ligne et hors ligne	100'000
Diffusion d'informations spécialisées, y compris aux médias	50'000
Conférence AT	20'000
Portfolio projets	20'000
<b>Sous-total 1</b>	<b>310'000</b>

## Comptes Budget 10

593'547	563'000
47'400	44'000
35'211	34'000
13'473	11'000
247	2'000
15'897	5'000
60'420	61'000
4'552	3'000
71'388	72'000
18'238	19'000
17'150	17'000
6'754	7'000
2'503	5'000
6'116	6'000
	10'000

**892'896 859'000**

52'780 100'000  
46'457 47'000

90'384 30'000

11'800 5'000  
30'000

25'071 5'000  
**226'492 2'217'000**

## Budget 09 Comptes Budget 10

### 2. Coordination

Instances de l'AT, forum	20'000	14'209	15'000
Travail politique	90'000	91'808	68'000
Mise en réseau	20'000	20'701	10'000
<b>Sous-total 2</b>	<b>130'000</b>	<b>126'718</b>	<b>93'000</b>

### 3. Programme national d'arrêt du tabagisme

Direction, travail qualifié	75'000	89'532	20'000
Aides à la désaccoutumance	100'000	78'915	80'000
Concours pour arrêter de fumer	204'000	251'031	304'000
Campagne	85'000	90'644	
Vivre sans tabac	375'000	224'068	309'000
Tabagisme			
– Engagement du cabinet dentaire	138'000	94'745	290'000
Pharmacie – vivre sans tabac	188'000	129'769	214'000
Hospital Quit Support			335'000
<b>Sous-total 3</b>	<b>1'165'000</b>	<b>958'704</b>	<b>1'552'000</b>

### 4. Expérience non-fumeur 512'000 405'675 578'000

EX-no 08/09		206'670	
EX-no 09/10		199'004	

### 5. Autres

Ligue suisse contre le cancer (Ligne stop-tabac, autres)	10'000	14'130	30'000
Prestations pour des tiers		866	
Inprévus	20'000		
<b>Sous-total 5</b>	<b>30'000</b>	<b>14'996</b>	<b>30'000</b>
<b>Total dépenses</b>	<b>3'143'000</b>	<b>2'625'480</b>	<b>3'329'000</b>

Différence avec les recettes -15'000 -4'152 -9'000

## Actifs

CCP	32'605
Compte courant bancaire	770'530
Impôts anticipés	314
Débiteurs	25'589
Actifs transitoires	1'900
Mobilier	1
<b>Total Actifs</b>	<b>830'939</b>

## Passifs

Créditeurs	77'395
TVA compte de paiement	60'113
Passifs transitoires	133'832
Provisions	46'000
Capital propre	517'751
Bénéfices/pertes	-4'152
<b>Total passifs</b>	<b>830'939</b>



**Association suisse pour la prévention du tabagisme**

Haslerstrasse 30 | 3008 Berne | Téléphone 031 599 10 20 | Fax 031 599 10 35 | [info@at-schweiz.ch](mailto:info@at-schweiz.ch) | [www.at-suisse.ch](http://www.at-suisse.ch)